

1. Mose 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah^{H1961}, als^{H3588} die Menschen^{H120} begannen^{H2490}, sich auf^{H5921} der Fläche^{H6440} des Erdbodens^{H127} zu vermehren^{H7231} und ihnen^{H1992} Töchter^{H1323} geboren^{H3205} wurden, 2 da sahen^{H7200} die Söhne^{H1121} Gottes^{H430}, dass^{H3588} die^{H2007} Töchter^{H1323} der Menschen^{H120} schön^{H2896} waren, und sie^{H1992} nahmen^{H3947} sich zu Frauen^{H802}, die^{H834} sie irgend^{H4480} erwählten^{H977}. 3 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Mein Geist^{H7307} soll nicht^{H3808} ewiglich mit dem Menschen^{H120} rechten^{H1777}, da er^{H1931} ja^{H7945} Fleisch^{H1320} ist; und seine Tage^{H3117} seien^{H1961} 120^{H3967} Jahre^{H8141}. [?]^{H5769} 4 In jenen^{H1992} Tagen^{H3117} waren^{H1961} die Riesen^{H5303} auf der Erde^{H776}, und auch^{H1571} nachher^{H310}, als^{H8341} die Söhne^{H1121} Gottes^{H430} zu^{H413} den Töchtern^{H1323} der Menschen^{H120} eingingen^{H935} und diese ihnen^{H1992} gebaren^{H3205}. Das sind die^{H1992} Helden^{H1368}, die^{H834} von alters^{H5769} her waren, die Männer^{H582} von Ruhm^{H8034} gewesen sind. [?]^{H4480} 5 Und der HERR^{H3068} sah^{H7200}, dass^{H3588} des Menschen^{H120} Bosheit^{H7451} groß^{H7227} war auf der Erde^{H776}, und alles^{H3605} Gebilde^{H3336} der Gedanken^{H4284} seines Herzens^{H3820} nur^{H7535} böse^{H7451} den^{H3117} ganzen^{H3605} Tag^{H3117}. 6 Und es reute^{H5162} den HERRN^{H3068}, dass^{H3588} er den Menschen^{H120} gemacht^{H6213} hatte auf der Erde^{H776}, und es schmerzte^{H6087} ihn in^{H413} sein Herz^{H3820} hinein. 7 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Ich will den Menschen^{H120}, den^{H834} ich geschaffen^{H1254} habe, von^{H4480} der Fläche^{H6440} des Erdbodens^{H127} vertilgen^{H4229}, vom^{H4480} Menschen^{H120} bis^{H5704} zum Vieh^{H929}, bis^{H5704} zum Gewürm^{H7431} und bis^{H5704} den Vögeln^{H5775} des Himmels^{H8064}; denn^{H3588} es reut^{H5162} mich, dass^{H3588} ich sie gemacht^{H6213} habe. 8 Noah^{H5146} aber fand^{H4672} Gnade^{H2580} in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}.

9 Dies^{H428} ist die Geschichte^{H8435} Noahs^{H5146}: Noah^{H5146} war^{H1961} ein gerechter^{H6662}, vollkommener^{H85492} Mann^{H376} unter seinen Zeitgenossen^{H1755}; Noah^{H5146} wandelte^{H1980} mit Gott^{H430}. 10 Und Noah^{H5146} zeugte^{H3205} drei^{H7969} Söhne^{H1121}: Sem^{H8035}, Ham^{H2526} und Japhet^{H3315}. 11 Und die Erde^{H776} war verdorben^{H7843} vor^{H6440} Gott^{H430}, und die Erde^{H776} war voll^{H4390} Gewalttat^{H2555}. 12 Und Gott^{H430} sah^{H7200} die Erde^{H776}, und siehe^{H2009}, sie war verdorben^{H7843}; denn^{H3588} alles^{H3605} Fleisch^{H1320} hatte seinen Weg^{H1870} verdorben^{H7843} auf^{H5921} der Erde^{H776}.

13 Und Gott^{H430} sprach^{H559} zu Noah^{H5146}: Das Ende^{H7093} alles^{H3605} Fleisches^{H1320} ist vor^{H6440} mich gekommen^{H935}, denn^{H3588} die Erde^{H776} ist voll^{H4390} Gewalttat^{H2555} durch^{H4480} sie^{H1992}; und siehe^{H2005}, ich will sie verderben^{H7843} mit^{H854} der Erde^{H776}. 14 Mache^{H6213} dir eine Arche^{H8392} von Gopherholz^{H1613}; mit Kammern^{H7064} sollst du die Arche^{H8392} machen^{H6213} und sie von^{H4480} innen^{H1004} und von^{H4480} außen^{H2351} mit Harz^{H3724} verpichen^{H37223}. 15 Und so^{H2088} sollst du sie machen^{H6213}: 300^{H7969} Ellen^{H520} sei die Länge^{H753} der Arche^{H8392}, 50^{H2572} Ellen^{H520} ihre Breite^{H7341}, und 30^{H7970} Ellen^{H520} ihre Höhe^{H6967}. 16 Eine Lichtöffnung^{H66724} sollst du der Arche^{H8392} machen^{H6213}, und bis zu^{H413} einer Elle^{H5205} sollst du sie fertigen^{H36156} von^{H4480} oben^{H4605} her; und die Tür^{H6607} der Arche^{H8392} sollst du in ihre Seite^{H6654} setzen^{H7760}; mit einem unteren^{H8482}, zweiten^{H8145} und dritten^{H7992} Stockwerk sollst du sie machen^{H6213}. 17 Denn ich^{H589}, siehe^{H2009}, ich bringe^{H935} die Wasserflut^{H4325} über^{H5921} die Erde^{H776}, um alles^{H3605} Fleisch^{H1320} unter^{H4480} dem Himmel^{H8064} zu verderben^{H7843}, in dem^{H834} ein Hauch^{H7307} des Lebens^{H2416} ist; alles^{H3605}, was^{H834} auf der Erde^{H776} ist, soll verschenden^{H1478}. 18 Aber mit^{H854} dir will ich meinen Bund^{H1285} errichten^{H6965}, und du sollst in^{H413} die Arche^{H8392} gehen^{H935}, du^{H859} und deine Söhne^{H1121} und deine Frau^{H802} und die Frauen^{H802} deiner Söhne^{H1121} mit^{H854} dir. 19 Und von^{H4480} allem^{H3605} Lebendigen^{H2416}, von^{H4480} allem^{H3605} Fleisch^{H1320}, zwei^{H8147} von^{H4480} jeglichem sollst du in^{H413} die Arche^{H8392} bringen^{H935}, um sie mit^{H854} dir am Leben^{H2416} zu erhalten; ein Männliches^{H2145} und ein Weibliches^{H5347} sollen sie sein^{H1961}. [?]^{H3605} 20 Von^{H4480} den Vögeln^{H5775} nach ihrer Art^{H4327} und von dem Vieh^{H929} nach seiner Art^{H4327}, von^{H4480} allem^{H3605} Gewürm^{H7431} des Erdbodens^{H127} nach seiner Art^{H4327}: zwei^{H8147} von^{H4480} jeglichem sollen zu dir hineingehen^{H935}, um sie am Leben^{H2421} zu erhalten. [?]^{H4480} [?]^{H3605} 21 Und du^{H859}, nimm^{H3947} dir von^{H4480} aller^{H3605} Speise^{H3978}, die^{H834} gegessen^{H398} wird, und sammle^{H622} sie bei^{H413} dir auf, dass sie dir und ihnen zur Nahrung^{H402} sei^{H1961}. 22 Und Noah^{H5146} tat^{H6213} es; nach allem^{H3605}, was^{H834} Gott^{H430} ihm^{H853} geboten^{H6680} hatte, so^{H3651} tat^{H6213} er.

Fußnoten

1. O. und auch nachdem
2. O. untadeliger, redlicher
3. Eig. überziehen
4. Eig. Ein Licht
5. d.i. eine Elle hoch
6. Eig. völlig durchführen, d.h. wahrsch. rundum anbringen